

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**КОРРЕКЦИЯ ОШИБОК КАК МЕТОДИЧЕСКИЙ ПРИЕМ
АКТИВИЗАЦИИ РЕЧЕВОЙ И ПИСЬМЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

АВТОРЕФЕРАТ МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 3 курса 301 группы
направления 44.04.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранные языки в контексте современной культуры»
факультета иностранных языков и лингводидактики

Губановой Полины Юрьевны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. филол. наук, доцент

С.Е. Тупикова

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2021 год

Введение. Безусловно все, кто занимался вопросом обучения иностранному языку, касались проблемы ошибок и сталкивались с необходимостью коррекции. В общетеоретическом плане понятие ошибки и причины возникновения ошибок, а также возможные пути предупреждения и устранения ошибок отражены в работах ведущих учителей, методистов и психологов.

Актуальность предпринятого исследования определяется тем, что приемы коррекции разных по значимости ошибок недостаточно разработаны. Ошибки, которые оказывают влияние на понимание высказывания относятся к одной категории ошибок - коммуникативно недопустимым ошибкам. Сама ситуация общения подсказывает необходимость их немедленной коррекции, в противном случае коммуникация будет прервана. В методике преподавания иностранных языков даются рекомендации по исправлению подобных ошибок. Что касается ошибок, не оказывающих влияния на понимание высказывания, т.е. коммуникативно допустимых ошибок, то здесь существует определенный пробел в методике преподавания иностранных языков. Вместе с тем, преподаватели, стремясь добиться большей корректности в экспрессивной речевой деятельности обучаемых, не видят другого пути, кроме прерывания высказывания обучаемых с целью коррекции их ошибок. Возникает необходимость привлечь внимание преподавателей и учащихся к ошибкам и создать комплекс упражнений для предупреждения ошибок в иноязычной речи.

Объект исследования – речевая и письменная деятельность учащихся на уроках английского языка.

Предмет исследования – влияние реализуемого способа коррекции ошибок учащихся в устной и письменной речи на их языковую активность.

Цель исследования – изучение влияния коррекции ошибок учащихся на их языковую активность в разных видах речевой и письменной деятельности.

Гипотеза исследования: предполагается, что корректирующие действия преподавателя в процессе учебно-речевого общения должны способствовать

активизации речевой деятельности студентов. Упражнения по редактированию письменных работ студентов и устранению ошибок способствуют активизации и закреплению знаний и ученической рефлексии.

Задачи исследования:

1. проанализировать причины возникновения ошибок в устной и письменной речи учащихся;
2. проанализировать эффективные приемы исправления ошибок;
3. изучить способы предупреждения ошибок в устной и письменной речи;
4. описать различные подходы к проблеме исправления ошибок;
5. разработать и апробировать комплекс упражнений, направленный на предупреждение ошибок у учащихся.

Методы исследования. В соответствии с характером поставленных задач и с учетом специфики проблемы использовались следующие методы исследования: теоретические (анализ методической и психолого-методической литературы, связанной с проблемами коррекции ошибок в иностранной речи), эмпирические (педагогическое наблюдение, тестирование), метод классификации, метод сопоставительного анализа, описательный метод, метод обобщения полученных результатов.

Методологическая и теоретическая база исследования. Методологической и теоретической базой послужили исследования И.А. Бодуэн де Куртенэ, М. Берт, У. Вайнрайх, В. Вундт, И.Р. Гальперин, Г.В. Ейгер, А.А. Залевская, И.А. Зимняя, С.П. Кордер, А.А. Леонтьев, Дж. Ричарде, В. Фромкин, З.М. Цветкова, С.Н. Цейтлин, Л.В. Щерба, Б.И. Роговская, Р.Г. Ткаченко, С.И. Горохова.

Материалы исследования. Устная и письменная речь учащихся, картотека ошибок, собранная в процессе преподавания.

Научная новизна исследования заключается в том, что разработана методика коррекции ошибок в речевой и письменной деятельности учащихся.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что разработан комплекс эффективных упражнений, способствующий предупреждению и коррекции ошибок, поддержанию коммуникативной ситуации, снятию психологических барьеров, концентрации внимания учащихся, активизации речевой и письменной деятельности учащихся на английском языке.

Практическая значимость. Практическая значимость работы состоит в том, что разработаны методические рекомендации по предупреждению и коррекции ошибок в устной и письменной речи; предлагаются серии упражнений по коррекции ошибок на разных уровнях.

Структура исследования: Настоящая работа состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, списка использованных источников и приложения. Во введении обоснована актуальность исследуемой проблемы, сформулированы объект и предмет, определены цель, задачи и методы исследования.

В первой главе «Теоретические и методические основы изучения ошибок в речевой и письменной деятельности» раскрыта сущность понятия ошибки в теории и практике преподавания иностранных языков; рассмотрены роль, место и функции ошибки; проанализированы причины и виды ошибок; описаны методы коррекции ошибок в устной и письменной речи.

Во второй главе «Комплекс упражнений по предупреждению ошибок» описан разработанный комплекс упражнений для предупреждения ошибок в иноязычной речевой и письменной деятельности учащихся, способствующий формированию механизма «самоконтроль и самокоррекция», проведена экспериментальная проверка эффективности комплекса упражнений.

В заключении представлены выводы по проведенному исследованию.

В приложении представлен анализ феномена ошибки с позиций основных научно-исследовательских подходов.

Основное содержание. Речевые ошибки исследуются многими научными дисциплинами, такими как методикой преподавания, культурой речи, стилистикой, текстологией, психологией, онтолингвистикой, дефектологией. В исследовании природы ошибок методика опирается на данные базовых и смежных с ней наук – лингвистики, психологии и психолингвистики.

В «Словаре методических терминов» ошибка трактуется как «отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат ошибочного действия учащегося». Ошибки указывают на уровень языкового развития учащегося, отражают индивидуально-психологические особенности овладения иностранным языком, а также служат источником сведений об уровне развития механизмов памяти и мышления.

Корректирующая обратная связь - это реакция на ошибочные высказывания обучаемых с целью информирования их о том, что они некорректно сформулировали желаемую форму. Наиболее полное определение обратной связи представлено в работе О.Д. Лукьяненко: «обратное влияние педагогической системы (и процесса обучения, в частности) на саму себя, вследствие чего изменяются все компоненты данной системы». Обратная связь предназначена для анализа причин возникновения ошибок, выбора способов исправления и предупреждения ошибок.

Причины возникновения ошибок при изучении иностранного языка могут быть лингвистическими, психологическими, психолингвистическими и дидактическими. На материале ошибок возможно проведение самых различных исследований: лингвисты традиционно используют ошибки для целей сопоставительного языкознания, психологи – для развития теории речевой деятельности в целом, методисты и психолингвисты занимаются решением проблем, связанных с содержанием процесса обучения и деятельности учащихся при изучении иностранного языка.

К дидактическим причинам возникновения ошибок относятся неадекватные обучающие действия учителя и несовершенство учебных

материалов. Г.Е. Ведель отмечает, что «ошибки у учащихся появляются там, где есть недоработка учителя, методическая ошибка». Потенциальным источником ошибок обучаемых являются обучаемые действия учителя, применяемые учителем методы и дидактический материал. Усвоение учащимися знаний зависит от педагогического мастерства учителя, выбранной методики обучения. Методические ошибки преподавателя, неточности формулировок при объяснении правил, неправильное распределение материала для закрепления учебного материала могут привести к ошибкам в речи обучающихся.

Причины возникновения ошибок могут быть связаны и с работой учителя с обучаемыми:

1. Отсутствие работы учителя по предупреждению у учеников стремления к автоматическому применению изучаемых фактов.
2. Недостаточная подготовительная работа для осознанного овладения материалом, не рассчитано его целесообразное закрепление и связь с будущим материалом.
3. У обучающихся не формируются навыки самоконтроля, требующиеся для развития рефлексивной деятельности.

Причины возникновения ошибок в процессе обучения могут быть связаны с учебной деятельностью школьника. Учащиеся могут использовать следующие стратегии, приводящие к ошибкам: сверхгенерализацию, игнорирование ограничений на применение правила – аналогию, неполное применение правила, формирование ошибочных гипотез по поводу изучаемых языковых явлений.

При изучении иностранного языка появление ошибок в речи может быть обусловлено языковой интерференцией. Ученые выделяют межъязыковую и внутриязыковую интерференции. Межъязыковая интерференция возникает при взаимодействии языковых систем родного и изучаемого языков. Внутриязыковая интерференция определяется ложными аналогиями и

ассоциациями внутри иностранного языка, распространением усвоенных правил языка на те явления, которые не подчиняются этим правилам. Основными механизмами ошибок, вызванных внутриязыковой интерференцией, являются обобщение (генерализация) и «сверхзаучивание», которое проявляется в применение учащимися более сложных структур, образований вместо необходимых по смыслу более простых структур. Механизм «сверхзаучивания», как правило, имеет ограниченный период времени, так как происходит из-за того, что более сложные структуры были пройдены и отрабатывались активно на уроках, оставались в фокусе внимания учащихся.

К стратегии предупреждения ошибок относят методические приемы и упражнения, включающие предвосхищающее объяснение, предупреждающую инструкцию, алгоритмическое предписание, эвристические вопросы, прием сопоставления «типичная языковая ошибка / правильный вариант», прием детекции и коррекции ошибок самими обучающимися.

Предвосхищающее объяснение направлено на уточнение понимания значения и употребления языковых явлений. Учителю следует уделять особое внимание объяснению дифференцирующих признаков в английском и русском языках.

Предупреждающая инструкция выполняет роль сигнала о потенциальной ошибке. Инструкция концентрирует внимание обучаемых на осознание определенной трудности языкового явления. Предупреждающая инструкция включает механизм «самоконтроля и самокоррекции» у обучаемых.

Целью алгоритмического предписания является активизация познавательной деятельности обучаемых, которая направляет их деятельность по правильному пути выполнения, предупреждает появление ошибок. Успешная реализация алгоритмического предписания способствуют формированию навыков самоконтроля и самокоррекции.

Метод эвристических вопросов известен также как метод «ключевых вопросов». Применяя данный метод, учитель задает последовательно наводящие вопросы и выделяет зону допущенной ошибки. Метод эвристических вопросов позволяет концентрировать внимание обучаемых на важной стороне языкового явления.

Целью приема сопоставления «типичная языковая ошибка / правильный вариант» является сообщение отрицательного языкового материала. Учитель использует на уроках прием сопоставления в виде контрастных примеров с целью предъявления правильного речевого образца. Контрастные примеры служат одним из инструментов распознавания аналогичных ошибок и запоминаются обучаемыми для предупреждения и коррекции ошибок.

Прием детекции и коррекции ошибок предполагает выполнение упражнений, направленных на исправление типичных ошибок обучаемых. Целью выполнения упражнений является умение прогнозировать ошибки, определять причины их возникновения, выбирать способы коррекции, способствовать становлению механизма «самоконтроль и самокоррекция».

Выделяются шесть основных способов исправления ошибок в процессе преподавания иностранного языка:

1. Repetition (повторение). Преподаватель повторяет ошибку студента с целью самостоятельного исправления ошибки учащимся.

S: I going to go shopping next week.

T: I going to... (emphasis)

S: I'm going to...

2. Explicit correction (явное исправление) используется, когда преподаватель указывает на ошибку, предоставляет правильный вариант ответа, например, *“that is not right, you should say ...”*

3. Recast (перифраз) - произнесение неверного высказывания учителем без ошибки.

S: I go to Moscow tomorrow.

T: You will go to Moscow tomorrow.

4. Clarification request (уточняющая просьба). Просьба о пояснении используется на уроках иностранного языка, когда преподаватель показывает, что не понял смысл высказывания.

S: I went to the shop and bought some vegetables.

T: What's your surname?

S: Kate

T: "Pardon me"? What's your surname?

S: Smith

5. Metalinguistic feedback (использование терминологии). Преподаватель использует терминологию, которая указывает на наличие ошибки.

S: I went to the shop and buy some vegetables.

T: Use past tense consistently.

6. Elicitation (выявление) – относится к стимулированию речемыслительной деятельности, при котором учитель побуждает к исправлению ошибки. Преподаватель повторяет высказывание учащегося до места, где было совершена ошибка. Данный способ исправления может быть сделан путем паузы и позволения ученику правильно закончить предложение.

S: They become good friends.

T: become? (emphasis)

S: became

7. Use of visual reminders (использование визуальных напоминаний).

8. Use of a grammar card (использование грамматической карточки). Учитель использует маленький красный флажок, чтобы "отметить" ошибки учащихся. Флаг поднимается, если они делают ошибку, и ученики мгновенно понимают, что они должны вернуться к высказыванию и повторить его снова.

Для коррекции ошибок следует использовать различные подходы. Зарубежные исследователи, такие как Rod Ellis, Dana Ferris, Helen Basturkmen,

Shawn Loewen, Rosemary Erman, выявили два общих подхода и два конкретных метода письменной коррекции ошибок.

В комплексном подходе (comprehensive approach) подчеркиваются все ошибки и дается правильный вариант ответа. Большое количество исправленных ошибок оказывает негативное психологическое воздействие.

При выборочной подходе (selective approach) учитель принимает решение исправлять определенные ошибки в зависимости от цели урока и пройденного материала. При данном подходе рекомендуется исправлять ошибки выборочно и не учитывать другие ошибки при оценке работы учащихся.

Эксплицитный метод (explicit method) направлен на указание неверного высказывания обучаемого и предоставление правильного ответа.

Имплицитный метод (implicit method) исправления ошибок характеризуется выделением ошибок по выбору и без их исправления. При использовании данного метода учитель подчеркивает, обводит ошибки или делает специальные пометки на полях, которые обозначают вид ошибки. На уроках английского языка учитель использует условные знаки на полях, которые помогают учащимся найти ошибку на этой строке и исправить ее.

Ошибки можно классифицировать в соответствии с уровнями языка. В работе рассмотрены упражнения, направленные на предупреждение фонетических, лексических и грамматических ошибок.

Причиной фонетических ошибок является недостаточная сформированность артикуляционных навыков, недостаточная работа необходимых позиций органов речи. Решению проблемы способствует комплекс упражнений, который последовательно может быть реализован на уроках в рамках фонетической зарядки. К упражнениям, направленным на предупреждение фонетических ошибок, относятся упражнения, направленные на развитие навыков звукопроизношения, развитие интонации, обучение транскрипции. Для предупреждения фонетических ошибок следует использовать упражнения с учетом разных типов восприятия, такие как

«соедини линией» для развития фонетических навыков, для развития фонематического слуха «услышь звук», «угадай по голосу», «различи звук».

Упражнения, направленные на коррекцию и предупреждение лексических ошибок, позволяют выявлять и анализировать ошибки в письменной и устной речи, выражать свои мысли точно, варьировать способы изложения мыслей. Формирование лексических навыков осуществляется благодаря использованию системного подхода. В работе рассмотрены этапы работы с текстом как одним из способов овладения лексикой. Одним из важных этапов при написании текста на английском языке является работа с лексическими единицами на предтекстовом этапе. Составление ментальной карты, мозговой штурм, работа с лексической сочетаемостью слов позволяет целесообразно использовать в речи лексические единицы, помогает правильно выражать мысли в устной и письменной речи. Послетекстовый этап работы с текстом осуществляется с применением индивидуальной, парной и групповой форм работы и направлен на детекцию и анализ лексических ошибок.

Коммуникативно-ориентированное обучение грамматики создают условия для формирования коммуникативной компетенции на этапах работы с грамматическими явлениями. Выделяются два способа коррекции грамматических ошибок: отложенный и коммуникативный. Применение принципов коммуникативной грамматики предполагает сокращение коррекции ошибок, которые не относятся к грамматическому явлению, необходимому для реализации коммуникативной задачи и не приводят к коммуникативному сбою.

При отложенной коррекции ошибки не анализируются в рамках выполнения коммуникативного задания. Во время коммуникации учитель фиксирует ошибки, с которыми позднее знакомятся обучающиеся. Учитель может передавать записанные ошибки индивидуально или выносить на стенд типичные грамматические ошибки в группе.

Эффективными способами предупреждения ошибок являются памятки-инструкции, схемы и таблицы, картотека союзов, работа с карточками при

изучении грамматического материала. Представленные в работе грамматические игры на уроках английского языка способствуют предотвращению грамматических ошибок.

Учащиеся должны не только знать грамматические правила, но и уметь применять их в речи. Выполнению этой задачи служит работа над устными и письменными упражнениями, направленными на коррекцию и предупреждение ошибок, выработку умений и навыков необходимых для процесса коммуникации.

Заключение. Проверка представленного комплекса упражнений показала, что использование методики исправления и предупреждения ошибок способствует становлению механизма самоконтроля и самокоррекции. Результаты проведенного эксперимента показали, что применение методики предупреждения ошибок и упражнений, направленных на коррекцию ошибок, позволяют снижать плотность языковых ошибок, допускаемых обучающимися в устной и письменной речи, способствуют развитию рефлексивных умений и умений обнаружений и коррекции ошибок.

Применение методики исправления ошибок способствует созданию благоприятной психологической атмосферы, снятию психологических барьеров, мотивирует обучаемых к речевой деятельности на английском языке. Организация коррекционной работы способствует выработке автоматизмов правильного использования языковых средств.

Теоретическое и экспериментальное обучение подтвердило эффективность представленной методики предупреждения и коррекции ошибок в речи. В работе предложены конкретные практические рекомендации по работе с разными видами ошибок в зависимости от причин возникновения, типичности и характера языковых явлений, в которых они проявляются. Анализ типичных ошибок, возникающих при обучении английскому языку, поможет своевременно предвидеть, предупреждать и выбирать наиболее эффективные методы исправления.